



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 3 May 2018 — No. 335

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.41 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) made a statement to pay tribute to Mr. Pietro Poletti, Commander, Public Security, Ville de Hampstead.

Mrs. Fournier (Marie-Victorin) made a statement to congratulate the organization Place à l'emploi, winner of an Aextra Alliance des centres-conseils en emploi "Gala Méritas" award.

Mr. Morin (Côte-du-Sud) made a statement to congratulate the companies from Côte-du-Sud riding who won "Grands Prix du tourisme Desjardins de la Chaudière-Appalaches" awards.

Mrs. Lavallée (Repentigny) made a statement to underline the 30th anniversary of the Centre de services communautaires et culturels de Repentigny – Centre à nous.

Mr. Bolduc (Mégantic) made a statement to underline the 40th anniversary of the Observatoire astronomique du Mont-Mégantic.

3 May 2018

Mr. Cloutier (Lac-Saint-Jean) made a statement to pay tribute to Mrs. Francine Fortin for her 25-year career as musical director of Chœur Aquilon.

Mr. Polo (Laval-des-Rapides) made a statement to underline the success of the Sawa Golden Gala.

Mrs. Charbonneau (Mille-Îles) made a statement to underline the 50th anniversary of the Knights of Columbus of Fabre – Council 6035.

Mrs. Melançon (Verdun) made a statement to pay tribute to the organization Chantier d’Afrique du Canada on launching the Jeunes Ambassadeurs itinérants du Québec program.

Mrs. Lamarre (Taillon) made a statement to underline the 35th anniversary of the Atelier théâtral de Longueuil.

At 9.53 o’clock a.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.01 o’clock a.m.

3 May 2018

Moment of reflection

Presenting Reports from Committees

The President tabled the reports from the parliamentary committees that examined the estimates of expenditure of the government departments for the 2018–2019 fiscal year:

The report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources;

(Sessional Paper No. 4319-20180503)

The report from the Committee on Planning and the Public Domain;

(Sessional Paper No. 4320-20180503)

The report from the Committee on Culture and Education;

(Sessional Paper No. 4321-20180503)

The report from the Committee on Labour and the Economy;

(Sessional Paper No. 4322-20180503)

The report from the Committee on Public Finance;

(Sessional Paper No. 4323-20180503)

The report from the Committee on Institutions;

(Sessional Paper No. 4324-20180503)

The report from the Committee on Citizen Relations;

(Sessional Paper No. 4325-20180503)

The report from the Committee on Health and Social Services;

(Sessional Paper No. 4326-20180503)

The report from the Committee on Transportation and the Environment.

(Sessional Paper No. 4327-20180503)

3 May 2018

Presenting Petitions

Mr. LeBel (Rimouski) tabled the following on behalf of Mr. Bérubé (Matane-Matapédia):

The abstract of a petition on service cutbacks at the CLSC Les Méchins, signed by 223 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4328-20180503)

Mr. Lemay (Masson) tabled the following:

The abstract of a petition on hunting activities on private property, signed by 334 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4329-20180503)

Mr. Lemay (Masson) tabled the following:

The abstract of a petition on hunting activities on private property, signed by 328 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4330-20180503)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

Mr. Martel (Nicolet-Bécancour), together with Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) and Mr. Surprenant (Groulx), moved a motion on the lockout at the Université du Québec à Trois-Rivières; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

3 May 2018

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Couillard, Premier, together with Mr. Lisée, Leader of the Official Opposition, Mr. Legault, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mr. Surprenant (Groulx), moved:

THAT the Assembly mark Québec Sports and Physical Activity Day, which takes place on 3 May 2018;

THAT it also use this occasion to highlight the remarkable achievements of the athletes who participated in the PyeongChang Olympic and Paralympic Winter Games;

THAT it recognize the families' investment, the coaches' outstanding work, the volunteers' generosity and the officials' rigour, and that it thank the sports organizations for supporting the athletes and teams as they strive for the best possible performances;

THAT the Assembly affirm that their determination, passion and talent are worthy of mention and constitute a source of inspiration for all Quebecers.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Mrs. Fournier (Marie-Victorin), together with Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) and Mr. Lelièvre (Gaspé), moved a motion on the Canada-U.S. Safe Third Country Agreement; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

3 May 2018

Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), together with Mr. Traversy (Terrebonne), Mrs. Samson (Iberville), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mr. Surprenant (Groulx), moved a motion on freedom of the press and the transparency of the public authorities; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Labour and the Economy, to undertake and continue clause-by-clause consideration of Bill 173, An Act mainly to introduce a basic income for persons with a severely limited capacity for employment;
- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 157, An Act to constitute the Société québécoise du cannabis, to enact the Cannabis Regulation Act and to amend various highway safety-related provisions;
- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 141, An Act mainly to improve the regulation of the financial sector, the protection of deposits of money and the operation of financial institutions;
- the Committee on Citizen Relations, to hold its public hearings within the framework of special consultations on Bill 178, An Act to amend various legislative provisions concerning consumer protection.

Information on the Proceedings of the Assembly

Mr. Ouimet, First Vice-President, informed the Assembly that on Friday, 11 May 2018, Mr. Therrien (Sanguinet) would question Mr. Fortin, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, during an interpellation on the Réseau électrique métropolitain as a Liberal Government project that benefits the Caisse de dépôt et placement du Québec, not the population.

3 May 2018

ORDERS OF THE DAY

Estimates of Expenditure

Estimates of the National Assembly

On the motion moved by Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, and pursuant to Standing Order 286, the Assembly resolved itself into a Committee of the Whole to examine the estimates of expenditure for the National Assembly for the 2018–2019 fiscal year.

Committee of the Whole

Mr. Ouimet, Chair of the Committee of the Whole, informed the Committee that the period allotted for examination of the estimates shall not exceed 2 hours 12 minutes and that the speaking time shall be allotted as follows: 20 minutes to the President for his opening remarks; 56 minutes to the parliamentary group forming the Government; 30 minutes to the parliamentary group forming the Official Opposition; 20 minutes to the Second Opposition Group and 6 minutes to the Members of Québec solidaire.

The Committee of the Whole undertook examination of the estimates of expenditure for the National Assembly.

With the permission of Mr. Ouimet, Chair of the Committee of the Whole, Mr. Gaudreault, Chief Official Opposition Whip, tabled the following:

A copy of a Canadian House of Commons report on MPs' expenditures from 1 April 2017 to 31 December 2017 entitled "Chambre des communes, Canada – Rapport de dépenses des députés – Du 1^{er} avril 2017 au 31 décembre 2017".

(Sessional Paper No. 4331-20180503)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 20, the proceedings of the Committee of the Whole continued beyond 1.00 o'clock p.m.

3 May 2018

Examination of the estimates of expenditure for the National Assembly being concluded, Mr. Bolduc (Mégantic) reported to the Assembly.

At 1.36 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.00 o'clock p.m.

Government Bills

Passage in Principle

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 18 April 2018, on the motion moved by Mr. Poëti, Minister for Integrity in Public Procurement and for Information Resources, that Bill 171, An Act to enact the Act respecting the implementation of the Canadian Free Trade Agreement and to bring measures relating to contracting by public bodies into compliance with that agreement, the Trade and Cooperation Agreement between Ontario and Québec and the Comprehensive Economic and Trade Agreement between Canada and the European Union and its Member States, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried, and Bill 171 was accordingly passed in principle.

Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, moved that Bill 171 be referred to the Committee on Public Finance for clause-by-clause consideration.

The motion was carried.

3 May 2018

Mr. Coiteux, Minister of Public Security, moved that Bill 170, An Act to modernize the legal regime applicable to liquor permits and to amend various other legislative provisions with regard to alcoholic beverages, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried, and Bill 170 was accordingly passed in principle.

Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, moved that Bill 170 be referred to the Committee on Institutions for clause-by-clause consideration.

The motion was carried.

Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Tuesday, 8 May 2018 at 1.40 o'clock p.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 4.18 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 8 May 2018 at 1.40 o'clock p.m.

JACQUES CHAGNON

President